

Violin



AMANDA MAIER

1853-1894

Sonat

för violin och piano i h-moll

Sonata

for Violin and Piano in B minor

Källkritisk utgåva av/Critical edition by Hans-Erik Goksöyr

Levande musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom källkritiska notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Utgåvor och texter finns publicerade i projektets databas på internet med fri tillgänglighet. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustaf III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through critical editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available freely in the project's online database. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustaf III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

www.levandemusikarv.se

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music
Utgåva nr 9/Edition No. 9
2013
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund
Notgrafisk redaktör/Score layout editor: Anders Högstedt
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

SONATE.

Violine.

Amanda Maier.

Allegro. ♩ = 96

p

7 *p*

13 *p* *f* *p*

19 *pp* *molto cresc.* *un poco tranquillo* *espress.* *p*

24 *f marcato* *animato*

31 *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

37 *fp cresc.* *p* *cresc.*

45 *f dim.* *espress.* *p*

Violine.

53 *p* *cresc.*

61 *fp* *cresc.* *sempre cresc.*

67 *ff*

75 *p* *molto cresc.* *ff marcato*

83 *sempre ff*

89 *sf sf*

95 *sf sf fp* *1* *sul G poco rit.* *a tempo* *espress.* *sempre p*

102 *a tempo* *p* *rit.* *f* *fpp*

109 *leggiere* *pp sempre* *espress.*

117 *poco rit.* *p tranquillo*

124 *cresc.* *animato* *sf sf*

Violine.

130 *sf sf sf sf*

137 *mf*

143 *cresc. poco a poco*

151 *f*

157 *cresc. poco rit. ff p a tempo*

165 *cresc. ff*

172 *p p*

179 *f p pp molto cresc. f un poco tranquillo espress. p*

186 *animato f marcato*

193 *sf sf sf sf sf sf sf sf sf*

199 *dimin. p*

Detailed description: This is a page of a violin score, numbered 3 in the top right corner. The music is written on a single staff in G major (one sharp). The piece begins at measure 130 with a forte (*sf*) dynamic. The first system (measures 130-137) features a melodic line with slurs and accents. The second system (measures 137-143) starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a first ending bracket. The third system (measures 143-151) is marked *cresc. poco a poco* and features a series of chords with accents. The fourth system (measures 151-157) begins with a forte (*f*) dynamic. The fifth system (measures 157-165) includes dynamics *cresc.*, *poco rit.*, *ff*, and *p*, with the tempo marking *a tempo*. The sixth system (measures 165-172) is marked *cresc.* and *ff*. The seventh system (measures 172-179) features dynamics *p* and *p*. The eighth system (measures 179-186) includes dynamics *f*, *p*, *pp*, *molto cresc.*, *f*, and *p*, with the tempo marking *un poco tranquillo espress.*. The ninth system (measures 186-193) is marked *animato* and *f marcato*. The tenth system (measures 193-199) features a series of *sf* dynamics. The final system (measures 199-200) is marked *dimin.* and *p*, ending with a second ending bracket.

Violine.

207 *p* *cresc.*

215 *fp* *cresc.* *sempre cresc.*

221 *f* *ritard* *sempre rit.* *espress.* *p*

230 *dimin.* *pp* *pp* *piu rit.* *animato* *p*

238 *cresc.* *f* *piu animato* *p* *cresc.* *f*

245 *cresc.* *ff* *ff sempre* *f* *sf*

252 *ff*

Andantino. $\text{♩} = 138.$

p *p*

12 *f* *pp* *p*

22 *cresc.* *f* *pp* *pp sempre*

Allegretto un poco vivace. $\text{♩} = 184.$

35 *mf*

Violine.

49

59

68 *f* *dr*

78 *dr* *dimin.* *pp* *leggero*

88 *p* *p*

97 *cresc.* *f* *dimin.* *p*

108 *cresc.* *f* *ritard.* *piu ritard.*

Tempo primo.

119 *p*

131 *f* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dimin.* 1

142 *f* *dim.* *p* 4 *pdolce* 1 *dim.* 1

157 *pizz.* *pp* *arco* *pp* *sempre* 1

Violine.

Allegro molto vivace. $\text{♩} = 96$.

1 2 3 4

Pianoforte. *p* *cresc.*

11 *f* *p* *cresc.*

23 *fp* *f*

34 *p* *cresc.*

45 *f* *p* *espress.*

55 *cresc.*

65 *p* *poco riten.* *un poco tranquillo* *ritard.* *Pianoforte.* 12 13 14

88 15 *a tempo*

99 *animato* 3 *sf cresc.* *sf* *sf* *sf* *sf*

111 3 *f* *f e marcato*

123 *f*

132 *p* *cresc.* *molto cresc.*

Violine.

141 *cresc.*

150 *fp* *cresc.*

161 *ff largamente*

171 *dimin. ritard a tempo* **Piano forte.** 14 15 16 *p*

195 *mf*

207 *con calore f dim. rit. un poco p*

219 *a tempo cresc. f dimin. p*

231 *espress. poco rit. f piu rit. a tempo p* 1 3

245 *cresc. f p*

256 *cresc. f p*

266 *espress. cresc.*

277 *p un poco rit. 12 un poco tranquillo*

Violine.

300 *ritard* 13 14 15 *a tempo* *p*

312 *animato* *sf cresc.* *sf* *sf* *sf*

325 *espress.* *fp* *cresc.*

336 *sempre cresc.*

347 *a tempo* *poco rit. ff* *p*

358 *cres. - cen - do - - - f sempre cresc.*

367 *ff* *sf* *sf* *sempre ff* *sf* *sf*

377 *sf* *sf* *marcato* *p* *sempre più animato*

388 *crescendo* *f* *ff*

402 *più mosso*

413 *sempre ff* *sf* *sf*

Amanda Maier-Röntgen

Violinisten och kompositören Amanda Maier-Röntgens (1853–1894) livsöde närmar sig en saga. Hon föddes i Landskrona, där hon till en början undervisades i musik av sin far, Carl Eduard Maier som var upp-vuxen i sydtyska Riedlingen. Fadern som hade ett bageri i staden var själv musikutbildad.

Från 1869 studerade hon violin med flera ämnen vid Musikkonservatoriet i Stockholm och blev den första kvinnan i Sverige att eröbra musikkonservatorsexamen. Åren 1873–76 ägnade sig hon åt fördjupade studier vid konservatoriet i Leipzig: komposition för Carl Reinecke och Ernst Friedrich Eduard Richter och violin för tysk-holländske Engelbert Röntgen, konsertmästare vid Gewandhausorkestern i staden. Under åren i Leipzig tillkom flera betydande verk, bland annat en violinkonsert som framfördes av denna orkester med tonsättaren som solist. Efter studietiden turnerade Amanda Maier som violinist i och utanför Sverige, men komponerade också.

I Leipzig hade hon träffat sin violinlärares son, pianisten och tonsättaren Julius Röntgen som hon förlovade sig med 1879. De gifte sig i Landskrona 1880 och slog sig sedan ner i Amsterdam, där han fått en tjänst som pianolärare. Amanda Maier-Röntgen upphörde med sitt konserterande som tidigare hade varit både intensivt och framgångsrikt. Hon framträdde emellertid i musikaliska salonger som paret arrangerade. Och hon uppfostrade två söner som båda blev framstående musiker.

© *Gunnar Ternhag*, Levande Musikarv

Sonat i h-moll för violin och piano

Verket tillkom under Amanda Maier-Röntgens studietid vid konservatoriet i Leipzig 1873–76. Under högt ansedda lärares ledning fortbildades hon där i flera ämnen, däribland violin, harmonilära och komposition. Sonaten blev prisbelönt och gavs ut 1878 av Musikaliska Konsertföreningen i Stockholm. I ett brev från den 13 juli 1874 beskriver tonsättaren själv sonaten som ”lite vild” men påpekar samtidigt att om den framförs väl låter den ”ej illa, det har jag både hört och gjort i Leipzig”.

Första satsen (Allegro) är uppbyggd i sonatform och sätter igång direkt med ett mörkt och passionerat tema. Två andra teman får också betydelse för satsens utveckling. Dels ett som visar upp två olika karaktärer av ett och samma material, först mjukt tassande för att sedan övergå i en kraftfull gestalt. Dels ett ”sidotema” som med sina uttrycksfulla intervallsprång kontrasterar mot föregående teman.

Den andra satsen är tredelad (Andantino – Allegretto, un poco vivace – Tempo primo). Ytterdelarna präglas av en raffinerad enkelhet där det sångbara temat rör sig över ett gungande ackompanjemang. Mellandelen innehåller ett energiskt tema i strikt tvåstämmig kanon mellan violinen och pianot – en tredje stämma (pianots basstämma) beledsagar men

deltar också emellanåt i kanonarbetet. Tempot är i denna del avsevärt högre än i de omgivande delarna och hela satsen skulle därför kunna beskrivas som en långsam sats med ett insprängt scherzo.

Finalen (*Allegro molto vivace*) är ett rondo som med entusiasm kastar sig iväg med välfunna teman och drivande rytmik.

© *Tomas Löndahl*, Levande Musikarv

Tidigare version publicerad 1994 som skivkommentar till Musica Sveciae MSCD 528–529.

Källkritisk kommentar

Källmaterial

Denna utgåva av Amanda Maiers Sonat för violin och piano baserar sig på följande källa: ett nottryck publicerat av Musikaliska Konstföreningen, Stockholm, 1878 som återfinns på Musik- och teaterbiblioteket i Stockholm under signum VP-Ä/Sv. Eftersom detta tryck tillkom under tonsättarens levnad har det autografpartitur och den stämma som finns på Nederlands Muziek Instituut (107/B29) inte använts som källa för denna utgåva.

Utgåvan består av en pianostämma med violinstämman tillfogad på sedvanligt sätt ovanför (**TP**) samt en separat violinstämma (**TV**). Texten på omslaget lyder: "MUSIKALISKA KONSTFÖRENINGEN. / SONAT / FÖR / PIANO OCH VIOLIN / AF / **AMANDA MAIER**. / STOCKHOLM, 1878."

Kommentarer

Notttexten i föreliggande utgåva utgör en reproduktion av notbilden i **TP** och **TV**, där utgivarens emendationer har förts in. Vissa justeringar rörande bågar, förtecken, accentuering och tonlängder har företagits utan specifik kommentar. I övrigt anförs nedanstående anmärkningar.

Takt System Anmärkning

Pianopartituret (**TP**)

Sats 1

133	Pi. övre	TP har <i>ess1</i> på sista 8-delen.
142	V.	TP har <i>ciss3</i> på sista 8-delen.
163	V.	TP har <i>p</i> ; TV har <i>fp</i> .
214	V.	Första tonen ska vara 4-del (ej punkterad). Smuts?
232	V.	TP saknar <i>pp</i> , vilket står i TV .

Sats 3

300	Pi. övre	TP har <i>a1</i> på den andra 4-delen.
-----	----------	---

Violinstämman (**TV**)

Sats 2

51		Staccatopunkt tillfogad på första 8-delen (finns i TP).
96		Staccatopunkt tillfogad på sista 8-delen (finns i TP).
98		Staccatopunkt tillfogad på sista 8-delen (finns i TP).

Sats 3

171		dimin. flyttat från takt 195 i enlighet med TP .
373		sempre <i>ff</i> tillfogad (finns i TP).

Förkortningar

Pi. = Piano

V. = Violin

Amanda Maier-Röntgen

The life of violinist and composer Amanda Maier-Röntgen (1853–1894) was not unlike a fairy tale. She was born in Landskrona on the south-east coast of Sweden, where she was initially taught music by her father, Carl Eduard Maier, who had grown up in Riedlingen, south Germany. He owned a bakery in town and had a musical education himself.

From 1869 on, she studied violin and other subjects at the Stockholm Conservatory, and became the first woman in Sweden to pass the Director of Music exam. In 1873–76, she broadened her studies at the conservatory in Leipzig: composition for Carl Reinecke and Ernst Friedrich Eduard Richter and violin for the German-Dutch Engelbert Röntgen, leader of the city's Gewandhaus orchestra. During her years in Leipzig, she wrote several important works, including a violin concerto which was performed by the Gewandhaus orchestra, with the composer as soloist. After her studies, Amanda Maier toured as a violinist in Sweden and abroad, but also continued to compose.

In Leipzig, she had met her violin teacher's son, the pianist and composer Julius Röntgen, to whom she became engaged in 1879. They married in Landskrona in 1880 and then settled in Amsterdam, where he had received a posting as a piano teacher. Amanda Maier-Röntgen ceased to perform in concerts, which she had previously done prolifically and successfully. She did however perform in musical salons organised by the couple. She also brought up two sons who both became prominent musicians.

© *Gunnar Ternhag*, Levande Musikarv
Transl. Martin Thomson

Sonata in B minor for Violin and Piano

This work came into existence during Amanda Maier-Röntgen's time studying at the conservatory in Leipzig 1873–76. Under the direction of highly regarded teachers, she quickly established herself there in several subjects, including violin, harmony and composition. This award-winning Sonata was published in 1878 by the Musical Concert Society in Stockholm. In a letter dated July 13 1874, the composer herself describes the sonata as 'a little wild', whilst pointing out that if it is performed well it sounds 'not bad, as anything I have heard and done in Leipzig'.

The first movement (*Allegro*) is constructed in sonata form and begins directly with a dark and passionate theme. There are also two other important themes within this movement's development: one that shows off two different characteristics of the same material, at first softly patterning, and then transformed into a powerful figure, and a secondary theme which, with its expressive interval leaps, contrasts with the previous themes.

The second movement is in three parts (*Andantino – Allegretto, un poco vivace – Tempo primo*). The outer portions are characterised by

a refined simplicity, where the singable theme moves over a lilting accompaniment. The middle section contains an energetic theme in strict two-part canon between violin and piano – a third part (in the bass of the piano) accompanies, but also participates occasionally in the canon. The tempo in this section is significantly faster than in the surrounding sections, and the whole movement could therefore be described as slow, with an interspersed scherzo.

The finale (*Allegro molto vivace*) is a boisterous rondo filled with well-founded themes and driving rhythms.

© *Tomas Löndahl*, Levande Musikarv

Transl. Transl. Robin McGinley

Earlier version published in 1994 as a disc comment to Musica Sveciae MSCD 528-529.